

TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE MERCEDES SERVICECARD GMBH & CO. KG

Cuprins

1. Domeniul de aplicare și modificarea acestor Termeni și condiții generale
2. Disponibilitate și program de lucru
3. Parteneri de service MSC
4. Suporturi acceptate de date
5. Transmiterea serviciilor
6. Limită de disponibilitate pentru client
7. Obligațiile de informare și înștiințare ale clientului
8. Performanță necorespunzătoare a partenerilor de service MSC
9. Taxe și alte costuri
10. Facturare, decontare și plată în conformitate cu reglementările
11. Obligația de notificare și răspunderea în cazul utilizării neautorizate a unui suport acceptat de date
12. Blocarea suporturilor acceptate de date
13. Limitarea responsabilității
14. Rezilierea și încheierea contractului
15. Protecția datelor
16. Legea aplicabilă, instanța competentă
17. Diverse

1. Domeniu de aplicabilitate și modificări ale acestor Termeni și condiții generale

- a. Acest document Termeni și condiții generale ("TCG") se aplică pentru întreaga relație contractuală, între Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Mainparkstr.2, 63801 Kleinostheim („MSC”) și clientul MSC („client”) în redactarea valabilă respectivă. După încetarea relației contractuale, acest document TCG se va aplica până la încetarea completă a relației comerciale. Condițiile contrare sau diferite ale clientului nu sunt obligatorii, chiar dacă MSC execută contractul fără să-l refuze explicit. Această redactare înlocuiește toate versiunile anterioare ale TC.
- b. Relația comercială între MSC și client se bazează pe un contract între client și MSC ("Contractul cu clientul"), care, odată cu acceptarea cererii de card de către client prin MSC, se realizează, cel mai târziu, odată cu utilizarea suporturilor acceptate de date trimise de MSC către client (în special carduri de service, detalii la cifra 3). Prezentul document TCG este în orice caz parte a contractului cu clientul.
- c. MSC are dreptul de a modifica TCG cu efect pentru viitor, în măsura în care acest lucru este necesar din motive întemeiate, adică din cauza legilor modificate sau a hotărârilor instanței supreme, a modificărilor tehnice, a noilor cerințe organizatorice ale traficului în comun, a lacunelor de reglementare în TCG, a modificării condițiilor de piață sau din alte motive similare și nu dezavantajează clienții. MSC va informa clientul în scris despre aceasta. Redactarea actuală a TCG poate fi găsită la adresa <https://www.mercedesservicecard.de/agb>. În cazul în care clientul (a) al modificării respective nu își exprimă în termen de șase (6) săptămâni de la primirea notificării cu privire la modificare în formă scrisă sau (b) utilizează serviciul contractual al MSC după data notificată a intrării în vigoare preconizate, se consideră că este de acord cu modificarea. MSC informează în mod specific clientul cu privire la acest consimțământ fictiv și la dreptul de a se opune, precum și cu privire la consecințele continuării utilizării în notificările respective de modificare.

2. Disponibilitate și program de lucru

De regulă, puteți contacta serviciul clienți al MSC de luni până vineri, între orele 8:00 și 17:00 (cu excepția sărbătorilor).

3. Parteneri de service MSC

- a. MSC permite clienților săi să apeleze la partenerii de service afiliați prin contract cu MSC („parteneri de service MSC”), care au legătură cu funcționarea unui vehicul utilitar marca Daimler Truck Group. Astfel de servicii cuprind achiziționarea de prestații de service (de ex. reparație, piese, revizie, serviciul de depanare) și alte servicii legate de autovehicule.
- b. MSC se străduiește permanent să extindă rețeaua de parteneri de service MSC și a punctelor de acceptare. Rețeaua de centre de acceptare MSC este, prin natura sa, supusă modificărilor, iar MSC nu poate garanta că un anumit partener de servicii MSC sau punct de acceptare MSC va rămâne parte a rețelei de puncte de acceptare MSC.

4. Suporturi acceptate de date

- a. MSC pune la dispoziția clientului suporturi acceptate de date, care permit clientului să se legitimeze pentru achiziția fără numerar a serviciilor partenerilor de service MSC. Suporturile acceptate de date sunt în special carduri de service și aplicații pentru utilizarea pe terminale mobile.
- b. MSC face posibile pentru clienții săi achiziționarea, respectiv apelarea la partenerii de service asociați contractual și la punctele lor de service, care sunt în legătură cu operarea unui autovehicul utilitar și care sunt oferite prin MSC, fără numerar. Clientul trebuie să se asigure că suporturile acceptate de date puse la dispoziție de către MSC sunt utilizate numai în conformitate cu contractul de către persoanele autorizate de către acesta, care obțin servicii legate de vehicule de la partenerii de service MSC în numele său ("utilizatori autorizați").
- c. Clientul nu are dreptul să furnizeze terților suporturi acceptate de date sau să achiziționeze servicii către terți prin intermediul suporturilor acceptate de date. În categoria terți se includ, de asemenea, subcontractanții sau societățile concernului. Suporturile acceptate de date sunt destinate exclusiv scopurilor comerciale. Nu este permisă utilizarea în scopuri personale.
- d. Toate suporturile acceptate de date rămân proprietatea MSC. Suportul acceptat de date trebuie păstrat cu grijă și protejat împotriva accesului terților neautorizați. În special, este interzisă păstrarea unui suport acceptat de date într-un autovehicul nesupravegheat.
- e. Partenerii de service MSC au dreptul de a verifica autorizarea posesorului unui suport acceptat de date. În acest scop, partenerul de servicii MSC poate solicita proprietarului suportului acceptat de date să prezinte documente oficiale de identificare, certificatul de înmatriculare al autovehiculului sau un document comparabil, contractul de închiriere a autovehiculului sau documente similare și poate refuza livrările și serviciile în cazul în care se suspectează că suportul acceptat de date utilizat este folosit fără autorizație, a expirat sau este blocat.

5. Transmiterea serviciilor

- a. MSC transmite clientului serviciile partenerului de service MSC. Se încheie un contract direct între partenerul de service MSC și

client. MSC derulează prezentul contract în cadrul unei relații de reprezentare cu clientul, în numele clientului, adică MSC execută contraprestația datorată partenerului de service MSC în numele și pe seama clientului și dobândește în schimb drepturi la plata în avans și la rambursarea cheltuielilor de la partenerul de service MSC (procedura de rambursare a cheltuielilor).

- b. Pentru achiziționarea serviciilor partenerului de servicii MSC, se aplică în mod uniform reglementările pe care partenerul de service MSC le convine cu utilizatorul suportului acceptat de date autorizat de client (adică, de regulă, se aplică termenii și condițiile generale ale partenerului de service MSC), cu excepția cazului în care se convine altfel la punctul 8 de mai jos. Clientul nu are dreptul de a stabili de comun acord cu partenerul de service MSC modificări pe cheltuiala MSC.
- c. Eventualele reclamații trebuie să fie adresate imediat de către client partenerului de service MSC. MSC trebuie informat cu privire la acest lucru. Reclamațiile la care partenerul de service MSC nu oferă asistență trebuie comunicate imediat în formă scrisă către MSC.
- d. Clientul are obligația de a plăti către MSC toate cererile de rambursare a cheltuielilor care decurg din contractele de reprezentare convenite în temeiul punctului 5a., în fiecare caz la valoarea nominală a cererii, la care se adaugă onorariile și alte costuri convenite în temeiul punctului 9 din acești TCG.
- e. Nu există o obligație de prestare a MSC sau a partenerului de service MSC înainte încheierii unui contract individual cu privire la o prestație. În plus, în cazul contractului individual încheiat cu privire la o prestație nu există nicio obligație de prestare a serviciilor în caz de forță majoră, neaprovizionare de către furnizorii anteriori sau modificări în rețeaua partenerilor de service MSC, atunci când aceștia fac imposibilă livrarea sau o îngreunează.

6. Limită de disponibilitate pentru client

- a. MSC stabilește pentru client anumite limite de disponibilitate (în total și/sau pentru suporturi acceptate de date individuale). Limita de disponibilitate este suma maximă până la care clientul are dreptul de a beneficia de servicii. MSC nu poate garanta în toate cazurile că, la depășirea limitei de disponibilitate, achiziția de servicii este exclusă din punct de vedere tehnic.
- b. MSC are dreptul
 - aa. în cazul unei depreciere a solvabilității clientului,
 - bb. în măsura în care clientul nu își îndeplinește obligațiile în conformitate cu punctul 7,
 - cc. în măsura în care clientul este în întârziere de plată sau
 - dd. în măsura în care clientul nu poate face dovada continuității solvabilității sale,de a reduce unilateral linia de disponibilitate la discreția sa rezonabilă în conformitate cu secțiunea 315 din Codul civil german/BGB. Drepturile legale ale MSC, în special conform § 321 BGB, rămân neafectate.

7. Obligațiile de informare și înștiințare ale clientului

- a. MSC are dreptul de a obține informații despre client de la agențiile de credit și instituțiile de credit.
- b. Clientul este obligat să informeze imediat MSC în scris despre orice circumstanțe care îi afectează bonitatea sau alte aspecte ale desfășurării contractului. Această prevedere se aplică și modificărilor asupra unor astfel de circumstanțe, care apar după încheierea contractului cu clientul. Clientul trebuie să informeze MSC în mod corespunzător cu privire la

- aa. Schimbarea proprietarului firmei (proprietarul firmei sale), retragerea sau adăugarea de acționari, retragerea sau adăugarea de reprezentanți ai organelor societății, schimbarea datelor sale bancare, a formei juridice a firmei sale, schimbarea adresei sau a conexiunilor de telecomunicații și/sau schimbarea sau încetarea operațiunilor comerciale (indicând disponibilitatea viitoare a proprietarilor și a directorilor generali) și a
- bb. numărului de înmatriculare sau schimbarea autovehiculului.

Clientul trebuie să predea către MSC suporturile acceptate de date afectate de o modificare, îndeosebi dacă se modifică numărul de înmatriculare al autovehiculului sau dacă autovehiculul este oprit sau vândut sau dacă se modifică date ale firmei clientului.

- c. În plus, clientul are obligația de a informa MSC, fără a i se solicita acest lucru, cu privire la toate numerele de TVA care i-au fost atribuite pe baza înregistrărilor în scopuri de TVA în statele UE și AELS ("număr de identificare TVA" și/sau "numere de identificare fiscală în scopuri de TVA" cu sau fără "desemnarea unui reprezentant fiscal"), precum și cu privire la orice modificări în cadrul acestor înregistrări în scopuri de TVA, în formă de text, fără întârziere, și de a justifica aceste modificări în afara țării sale de reședință prin intermediul unor acte oficiale. Clienții cu domiciliul în afara UE sunt obligați să facă dovada statutului lor de întreprinzător prin intermediul unui certificat de la autoritățile fiscale (așa-numitul certificat de întreprinzător) sau similar, care să menționeze numărul lor fiscal în scopuri de TVA.
- d. Clientul este răspunzător pentru toate daunele și cheltuielile suportate de MSC ca urmare a comunicării cu întârziere a informațiilor în conformitate cu punctul 7c.

8. Performanță necorespunzătoare a partenerilor de service MSC

- a. Dacă serviciile unui partener de service MSC sunt defectuoase sau dacă există o altă încălcare a contractului, pretențiile clientului se adresează imediat partenerului de service MSC.
- b. Indiferent de contractele încheiate conform punctului 5, clientul trebuie să afișeze deficiențele serviciilor partenerului de service MSC sub formă de text la partenerul de service MSC, după cum urmează:
 - aa. în cazul deficiențelor sesizabile în termen de 24 de ore de la primirea serviciului;
 - bb. în cazul deficiențelor care nu pot fi sesizate în decurs de 24 de ore de la descoperirea deficienței.

Clientul trebuie să trimită o copie a anunțului la MSC.

Obligațiile suplimentare ale clientului din contractele încheiate conform punctului 5 (și de regulă condițiile comerciale generale ale partenerului de service MSC) rămân neatinsse.

9. Taxe și alte costuri

- a. Clientul rambursează către MSC alte costuri, cum ar fi taxele de atenționare și de colectare suportate de MSC din motive pentru care clientul este responsabil. În cazul în care clientul nu rambursează costurile, MSC poate refuza pe termen lung utilizarea suporturilor acceptate de date și poate rezilia contractul.
- b. Clientul suportă toate costurile legate de traficul de plată, cum ar fi costurile de tranzacție, costurile valutare.

10. Facturare, decontare și plată în conformitate cu reglementările

- a. Obligația de plată a clientului pentru serviciile MSC și/sau ale partenerului de service MSC se formulează odată cu solicitarea serviciilor.

- b. În general, CSM emite facturi pentru serviciile achiziționate de către client pe o bază semestrială (pe data de 15 a lunii și în ultima zi a lunii).
- c. Plata clientului către MSC are loc în Euro. Facturile de la partenerii de service MSC care nu sunt emise în Euro sunt convertite în Euro. În acest scop, se va utiliza cursul de schimb al Băncii Centrale Europene la data înregistrării facturii partenerului de servicii MSC la MSC. Utilizarea altor cursuri de conversie de către client nu este permisă.
- d. Factura poate fi pusă la dispoziție electronic sau în cazuri excepționale pe suport de hârtie (prin poștă).
- e. Clientul trebuie să plătească factura MSC în termen de 20 de zile.. În cazuri individuale, MSC poate conveni o altă destinație de plată.
- f. Clientul trebuie să verifice factura MSC imediat după primire și să notifice MSC cu privire la factură, indicând toate datele la care se opune în factură și toate motivele complete ale obiecției sale. Dacă notificarea nu are loc în termen de 8 săptămâni de la primirea facturii de către client, factura este considerată a fi acceptată, cu excepția cazului în care verificarea facturii nu a fost posibilă fără vina clientului. MSC va indica separat în contabilitatea sa această consecință juridică.
- g. În cazul în care clientul nu plătește o creanță a CSM în termenul de plată convenit, de exemplu, din cauza neachitării debitelor directe, acesta va fi pus în întârziere fără alte formalități. Ne rezervăm dreptul de a solicita despăgubiri pentru întârziere. Clientul nu se află în întârziere atâta timp cât prestația este omisă din cauza unei circumstanțe pentru care clientul nu este responsabil.
- h. În măsura în care o terță parte furnizează servicii pentru client, MSC poate obiecta la această situație și poate refuza serviciul terței părți, chiar dacă clientul nu obiectează la serviciul terței părți.
- i. MSC oferă clientului opțiunea de a efectua plăți prin transfer bancar sau prin debitare directă SEPA. MSC trimite clientului o notificare prealabilă cel târziu cu o (1) zi bancară înainte de debitul direct respectiv. Pentru toate cererile de rambursare, clientul trebuie să desemneze contul de facturare MSC. Clientul autorizează MSC să efectueze rambursări în contul curent de facturare. MSC are dreptul de a compensa propriile creanțe față de client cu aceste creanțe de rambursare.

11. Obligația de notificare și răspunderea în cazul utilizării neautorizate a unui suport acceptat de date

- a. În cazul în care clientul descoperă sau suspectează pierderea sau furtul, utilizarea necorespunzătoare sau altă utilizare neautorizată a oricăruia dintre suporturile acceptate de date utilizate de el/ea, acesta trebuie să notifice imediat MSC, reprezentanții legali sau agenții indirecti, indicând clientul și numărul suportului de acceptare, numărul de înmatriculare al vehiculului, țara, locul, ora și natura incidentului ("notificare de blocare"). Notificarea de blocare poate fi făcută prin telefon, prin e-mail sau în scris la datele de contact furnizate clientului în scopul notificării de blocare (a se vedea în special <https://www.mercedesservicecard.de/de/support/>). Notificarea de blocare se consideră a fi fost primită imediat ce clientul a furnizat toate informațiile necesare pentru verificarea legitimității.
- b. Clientul trebuie să raporteze imediat orice furt sau utilizare abuzivă a unui suport acceptat de date la autoritatea de poliție competentă. Clientul trebuie să transmită MSC o copie a notificării.
- c. Clientul este răspunzător pentru toate pretențiile MSC care decurg din tranzacțiile efectuate prin utilizarea

necorespunzătoare a suportului acceptat de date până când notificarea de blocare în conformitate cu punctul 12a. a fost implementată în sistemul de autorizare MSC (această implementare trebuie să aibă loc fără întârzieri nejustificate, dar nu mai târziu de două (2) ore de la primire). Clientul este, de asemenea, răspunzător pentru cererile de despăgubire pentru tranzacțiile efectuate în ciuda implementării notificării de blocare în sistemul de autorizare MSC, în cazul în care clientul este responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a suportului acceptat de date. Acest lucru se aplică în special în cazul în care acesta își încalcă obligațiile de manipulare a suportului acceptat de date în conformitate cu punctul 4 sau dacă a permis în alt mod utilizarea abuzivă prin încălcarea intenționată sau din neglijență a obligațiilor sale contractuale. În cazul în care MSC nu a făcut tot ceea ce era posibil în mod rezonabil în cadrul sistemelor tehnice existente pentru a preveni utilizarea abuzivă, se va lua în considerare o neglijență contributivă corespunzătoare.

- d. Clientul este, de asemenea, răspunzător pentru tranzacțiile efectuate cu un suport acceptat de date contrafăcut, cu condiția ca contrafacerea să fi fost posibilă prin încălcarea obligațiilor clientului în temeiul punctului 4.

12. Blocarea suporturilor acceptate de date

MSC are obligația de a bloca suporturile acceptate de date ale clientului la primirea unei notificări de blocare a clientului. MSC poate bloca suporturile acceptate de date din motive obiective, ținând cont de interesele legitime ale clientului. Clientul va fi informat imediat despre o blocare. Un motiv obiectiv există îndeosebi,

- a. dacă există semne de utilizare abuzivă (anterioară),
- b. dacă limita de disponibilitate este depășită conform punctului 6 sau
- c. în cazul în care clientul își încalcă obligațiile ce decurg din contractul încheiat cu clientul (inclusiv prezentul document TCG).

13. Limitarea responsabilității

- a. MSC este răspunzător, fără limitare, pentru daunele care rezultă din vătămarea vieții, a corpului sau a sănătății cauzate de o încălcare intenționată sau din neglijență a obligațiilor de către MSC. De asemenea, MSC este răspunzător, fără limitare, pentru orice alte daune care rezultă din încălcarea deliberată sau din neglijență gravă a obligațiilor de către MSC.
- b. Pentru daunele cauzate de o simplă încălcare din neglijență a unor astfel de obligații care sunt fundamentale pentru executarea rezonabilă și corectă a contractului și pe a căror îndeplinire clientul se bazează și poate să se bazeze în mod corespunzător (obligații cardinale), răspunderea MSC se limitează la daunele previzibile în mod obișnuit.
- c. Orice alte pretenții de despăgubire sunt excluse, sub rezerva punctului 13d. de mai jos.
- d. Limitările de răspundere și excluderile de răspundere în conformitate cu punctul 13 nu afectează răspunderea MSC în temeiul dispozițiilor legale obligatorii ale Legii privind răspunderea pentru produse, ca urmare a ascunderii frauduloase a unui defect și a asumării unei garanții pentru calitatea unui articol.
- e. Punctul 13 este valabil pentru orice solicitare a MSC de către client, indiferent de motivul legal, în special pentru răspunderea contractuală și delictuală.
- f. În măsura în care răspunderea MSC este limitată sau exclusă în temeiul punctului 13, limitările sau excluderile se vor aplica și răspunderii personale a angajaților, reprezentanților legali și

agenților MSC în cazul unei reclamații directe din partea clientului.

- g. MSC nu răspunde pentru daunele pentru care nu este răspunzătoare, de exemplu, în cazul unor defecțiuni ale sistemului sau al lipsei de disponibilitate a centrelor de comandă a serviciilor de urgență.

14. Rezilierea și încheierea contractului

- a. Contractul cu clientul va continua pe perioadă nedeterminată până când este reziliat de o parte în conformitate cu prevederile prezentului punct 14.
- b. Clientul poate rezilia pe cale ordinară contractul încheiat cu clientul sau în raport cu suporturile individuale acceptate de date cu un preaviz de treizeci (30) de zile calendaristice până la sfârșitul lunii. Nu este necesară indicarea motivelor.
- c. MSC poate rezilia contractul cu clientul ca întreg sau în ceea ce privește suporturile acceptate individuale de date cu un preaviz de treizeci (30) de zile calendaristice până la sfârșitul unei luni. Nu este necesară indicarea motivelor.
- d. Dreptul fiecărei părți de a rezilia contractul cu clientul ca întreg sau în ceea ce privește suporturile acceptate de date individuale pentru motive întemeiate rămâne neafectat. Un motiv important pentru o reziliere de către MSC există în special
 - aa. în cazul utilizării repetate abuzive a unui suport acceptat de date,
 - bb. în cazul neplătirii creanțelor MSC, în ciuda scadenței și somațiilor,
 - cc. în cazul revocării comenzii de debitare convenite, respectiv a mandatului de debitare directă SEPA sau
 - dd. în cazul în care clientul își pierde bonitatea sau în cazul în care clientul nu își îndeplinește obligațiile conform punctului 7.
- e. Dacă pentru client există un credit în cadrul administrării creditului, acest credit expiră imediat în cazul rezilierii contractului cu clientul.
- f. Orice reziliere necesită o declarație de reziliere sub formă de text și intră în vigoare la primirea acesteia.
- g. La data intrării în vigoare a rezilierii, clientul trebuie să înceteze utilizarea suporturilor acceptate de date în cauză și să le returneze fără întârziere la MSC sau să le distrugă la cererea MSC.

15. Protecția datelor

- a. MSC prelucrează datele cu caracter personal exclusiv în cadrul prevederilor legii privind protecția datelor (în special RGPD și BDSG) în scopuri proprii (în special pentru a furniza serviciile datorate în baza contractului cu clientul). Aceasta include, de asemenea, sub rezerva permisiunii legii privind protecția datelor, transferul de date cu caracter personal către terți (de exemplu, partenerii de servicii MSC).
- b. MSC are dreptul de a prelucra datele de bază și datele de tranzacție ale clientului, precum și ale persoanelor de contact și ale angajaților clientului (de exemplu, șoferi), în măsura în care acest lucru este necesar pentru asistența obișnuită și/sau pentru executarea corespunzătoare a serviciilor. În acest context, MSC – cu consimțământul clientului dat prin încheierea acestui contract cu clientul – transmite datele generate de tranzacțiile comerciale și transmise de client către MSC (inclusiv, în anumite circumstanțe, date cu caracter personal) pentru un scop specific, în special în cadrul grupului Daimler Truck (de exemplu, către alte companii naționale Daimler Truck sau agenți generali). Transferul de date, cum ar fi datele privind compania și adresa, precum și informații privind tranzacțiile comerciale, se efectuează pentru îndeplinirea

obligațiilor contractuale, precum și pentru îmbunătățirea ofertelor de servicii pentru client. Orice prelucrare, inclusiv transmiterea datelor cu caracter personal, se realizează în conformitate cu cerințele legale privind protecția datelor. În cazul transferului de date cu caracter personal către MSC, clientul garantează că este autorizat în acest sens. Atunci când este relevant, clientul este obligat să încheie un acord separat cu MSC privind prelucrarea pe bază de comandă (de exemplu, în cazul suporturilor acceptate personalizate de date).

Prevederile actuale privind protecția datelor pentru solicitarea cardului MSC sunt publicate la adresa

https://www.mercedesservicecard.de/media/ka_ds_de.pdf

- c. Clientul se angajează să informeze utilizatorii autorizați și alte persoane care lucrează pentru client ale căror date MSC le prelucrează cu privire la politica de confidențialitate a MSC.

16. Legea aplicabilă, instanța competentă

- a. Pentru acest document TCG și pentru relația contractuală cu clientul, precum și pentru toate pretențiile care rezultă din acestea sau în legătură cu acestea, inclusiv pretențiile delictuale, sunt guvernate de legea germană, cu excepția dispozițiilor privind conflictul de legi aplicabile în temeiul acestei legi și al Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (CISG).
- b. Locul executării și locul de jurisdicție exclusivă – inclusiv internațională – pentru toate litigiile care decurg din sau în legătură cu contractul cu clientul, de asemenea, pentru pretenții delictuale, este Aschaffenburg, Germania. Nu se aduce atingere prevederilor legale prioritare, în special în ceea ce privește competențele exclusive.

17. Diverse

- a. În cazul în care una dintre prevederile prezentului document TCG este sau devine nulă, aceasta nu afectează validitatea celorlalte prevederi.
- b. Clientul poate compensa orice pretenții proprii cu pretențiile MSC numai dacă cererea sa compensatorie este necontestată sau a fost soluționată definitiv sau dacă se referă la cereri compensatorii din același raport juridic; acest lucru se aplică, de asemenea, și în cazul afirmării drepturilor de reținere de către client.
- c. Nu există acorduri adiționale verbale.
- d. Dacă prezentul document TCG prevede o formă de text, declarațiile scrise sau electronice, de exemplu prin e-mail, sunt suficiente pentru respectarea prezentelor TCG.
- e. Pentru relațiile de afaceri cu clienții străini, se aplică, de asemenea, prezentul document TCG redactat în limba germană. Traducerile puse la dispoziția clienților străini în limba țării clientului sau în limba engleză reprezintă exclusiv un serviciu special, dar fără caracter obligatoriu din punct de vedere juridic, oferit de MSC și sunt menite să faciliteze o mai bună înțelegere. În cazul unui litigiu de interpretare, textul în limba germană are întotdeauna prioritate.

Prin intermediul acestor indicații vă informăm cu privire la prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG și la drepturile aferente.